

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesgericht Salzburg (Rakúsko) 21. októbra 2011 — Hermine Sax/Pensionsversicherungsanstalt Landesstelle Salzburg**

(Vec C-538/11)

(2012/C 25/52)

*Jazyk konania: nemčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Landesgericht Salzburg

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobkyňa:* Hermine Sax

*Žalovaná:* Pensionsversicherungsanstalt Landesstelle Salzburg

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa nariadenie (ES) č. 883/2004, v tejto súvislosti najmä článok 7 a hlava III kapitola 1 (nemocenské dávky) a nariadenie (ES) č. 987/2009, vykladať v tom zmysle, že odkázaná osoba poberajúca rakúsky dôchodok (penziu) môže požadovať vyplácanie príspevku na opatrovanie podľa Bundespflegegeldgesetz (spolkový zákon o dávkach na starostlivosť) ako peňažného príspevku v prípade choroby nezávisle od jej hlavného bydliska na území Spolkovej republiky Nemecko, ak spĺňa ostatné podmienky na priznanie nároku podľa Bundespflegegeldgesetz, pričom tieto nariadenia predstavujú prekážku uplatnenia vnútroštátneho ustanovenia obsiahnutého v § 3 Bundespflegegeldgesetz?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku:

Má sa nariadenie (ES) č. 883/2004, v tejto súvislosti najmä článok 10 a článok 11 ods. 3 písm. e), ako aj články 21, 29 a 34, resp. hlava III kapitola 1 (nemocenské dávky) a nariadenie (ES) č. 987/2009, vykladať v tom zmysle, že odkázaná osoba poberajúca dva dôchodky, konkrétne rakúsky dôchodok (penziu) a nemecký dôchodok, môže požadovať vyplácanie príspevku na opatrovanie podľa Bundespflegegeldgesetz (spolkový zákon o dávkach na starostlivosť) ako peňažného príspevku v prípade choroby nezávisle od jej hlavného bydliska na území Spolkovej republiky Nemecko, ak spĺňa ostatné podmienky na priznanie nároku podľa Bundespflegegeldgesetz, pričom tieto nariadenia predstavujú prekážku uplatnenia vnútroštátneho ustanovenia obsiahnutého v § 3 Bundespflegegeldgesetz?

3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku:

Ako sa má vykladať nariadenie (ES) č. 883/2004, najmä články 10, 34 a 31, ako aj nariadenie (ES) č. 987/2009, v prípade súbehu dávok a započítania dávok zo systému sociálneho zabezpečenia na pokrytie rizika hrozacej odkázanosti, vo veci samej nároku na kombinované dávky nemeckého príspevku na opatrovanie (voľba medzi peňažnou a vecnou dávkou) a nároku na rakúsky príspevok na opatrovanie, konkrétne:

3.1. Má sa na rakúsky príspevok na opatrovanie podľa Bundespflegegeldgesetz, ktorý sa má vyplatiť do zahraničia, započítať len peňažná dávka poskytovaná Nemeckom ako štátom bydliska alebo len vecná dávka alebo celý príspevok na opatrovanie (celková suma príspevku na opatrovanie a hodnota vecnej dávky) a treba pritom zohľadniť rozdielnu cenovú úroveň dotknutých členských štátov?

3.2. Treba pri započítaní, ktoré sa má vykonať, zohľadniť, či členský štát bydliska poskytuje zhodné príspevky na opatrovanie, resp. či pri započítaní majú zostať nepovšimnuté také príspevky na opatrovanie poskytované štátom bydliska, ktoré sú v rámci systému sociálneho zabezpečenia upravené len v členskom štáte bydliska na účely pokrytia rizika odkázanosti?

3.3. Musí Sozialgericht, na ktorý sa obrátila odkázaná osoba, preskúmať hmotnoprávne podmienky započítania, ak žalovaný kompetentný orgán nezačal konanie v zmysle článku 31 nariadenia (ES) č. 987/2009, nevyjadril sa k otázke zhodných plnení a predovšetkým odkázanú osobu neinformoval o zákaze súbehu dávok?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgicko) 24. októbra 2011 — Daniel Levy, Carine Sebbag/Belgicko — SPF Finances**

(Vec C-540/11)

(2012/C 25/53)

*Jazyk konania: francúzština*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal de première instance de Bruxelles

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* Daniel Levy, Carine Sebbag

*Žalovaný:* Belgicko — SPF Finances

**Prejudiciálna otázka**

Postupuje členský štát v súlade s právom Spoločenstva a obzvlášť s článkom 56 v spojení s článkom 10, článkom 57 ods. [2] a článkom 293 Zmluvy ES, ak sa v dohode o zamedzení dvojitého zdanenia s iným členským štátom zaviazal k odstráneniu dvojitého zdanenia dividend vyplývajúceho z rozdelenia daňovej právomoci určenej touto dohodou, pričom následne doplní svoj vnútroštátny zákon tak, že toto zamedzenie dvojitého zdanenia neulahčuje?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Slovinská republika) 25. októbra 2011 — Jožef Grilc/Slovensko zavarovalno združenie GIZ**

(Vec C-541/11)

(2012/C 25/54)

Jazyk konania: slovinčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Dovolaťel: Jožef Grilc

Žalovaná: Slovensko zavarovalno združenie GIZ

**Prejudiciálna otázka**

Má sa článok 6 ods. 1 druhý pododsek smernice 2000/26/ES<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že orgán pre náhradu škody v členskom štáte, v ktorom má poškodená osoba bydlisko, má vecnú pasívnu legitimáciu v súdnom konaní, ktoré táto osoba — t. j. osoba, ktorá utrpela škodu následkom dopravnej nehody v inom členskom štáte, ako je štát bydliska poškodenej osoby, pričom nehoda bola spôsobená prevádzkou vozidla, ktoré bolo poistené v členskom štáte a ktoré sa tam obvykle nachádza — iniciuje so zámerom, aby jej bola vyplatená náhrada škody v prípade, že v lehote troch mesiacov odo dňa, keď táto osoba uplatnila nárok na náhradu škody u poisťovacej spoločnosti vozidla, ktoré nehodu spôsobilo, alebo u likvidačného zástupcu tejto spoločnosti, ani poisťovacia spoločnosť, ani jej likvidačný zástupca neposkytli na túto žiadosť odôvodnenú odpoveď?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 181, s. 65; Mim. vyd. 06/0036, s. 331.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 24. októbra 2011 — Staatssecretaris van Financiën, ďalší účastník konania: Codirex Expeditie BV**

(Vec C-542/11)

(2012/C 25/55)

Jazyk konania: holandsčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Staatssecretaris van Financiën

Ďalší účastník konania: Codirex Expeditie BV

**Prejudiciálna otázka**

Kedy získa tovar, ktorý nie je tovarom Spoločenstva, colne schválené určenie v zmysle článku 50 colného kódexu<sup>(1)</sup>, ak tovar má právne postavenie „dočasne uskladneného tovaru“ prihláseného na prepustenie do colného režimu vonkajšieho tranzitu Spoločenstva?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 24. októbra 2011 — Woningstichting Maasdiel, ďalší účastník konania: Staatssecretaris van Financiën**

(Vec C-543/11)

(2012/C 25/56)

Jazyk konania: holandsčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Navrhovateľka kasačného opravného prostriedku: Woningstichting Maasdiel

Ďalší účastník konania: Staatssecretaris van Financiën

**Prejudiciálna otázka**

Má sa článok 135 ods. 1 písm. k) v spojení s článkom 12 ods. 1 a 3 smernice 2006/112/ES<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že dodanie nezastaveného pozemku vzniknutého demoláciou budovy, ktorá sa na ňom nachádzala, na účely vybudovania novostavby nemôže byť v nijakom prípade oslobodené od dane z pridanej hodnoty?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Rheinland-Pfalz (Nemecko) 24. októbra 2011 — Helga Petersen, Peter Petersen/Finanzamt Ludwigshafen**

(Vec C-544/11)

(2012/C 25/57)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht Rheinland-Pfalz